

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 oktober 2002

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de artikelen 30 en 34  
van de wet van 1 augustus 1985 houdende  
fiscale en andere bepalingen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Tony VAN PARYS**

INHOUD

I. Procedure .....	3
II. Inleiding .....	3
III. Algemene bespreking .....	5
IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen .....	6

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0625/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heer Verherstraeten.  
002 tot 004 : Amendementen.

*Zie ook:*

006 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

9 octobre 2002

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant les articles 30 et 34  
de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant  
des mesures fiscales et autres**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
M. **Tony VAN PARYS**

SOMMAIRE

I. Procédure .....	3
II. Exposé introductif .....	3
III. Discussion générale .....	5
IV. Discussion des articles et votes .....	6

Documents précédents :

Doc 50 **0625/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de loi de M. Verherstraeten.  
002 à 004 : Amendements.

*Voir aussi:*

006: Texte adopté par la commission.

## Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

### Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

#### A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.  
CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.  
AGALEV-ECOLO Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.  
PS Thierry Giet, Karine Lalieux.  
MR Anne Barzin, Jacqueline Herzet.  
VLAAMS BLOK Bart Laeremans, Bert Schoofs.  
SP.A Fred Erdman.  
CDH Joseph Arens.  
VU&ID Geert Bourgeois.

#### B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.  
Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.  
Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.  
Maurice Dehu, Claude Eerdekens, Yvan Mayeur.  
Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.  
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.  
Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.  
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.  
Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

#### Niet-stemgerechtigd lid/ Membre sans voix délibérative:

Vincent Decroly.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
CDH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&amp;ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV : <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV : <i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV : <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV : <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV : <i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV : <i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN : <i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN : <i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM : <i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM : <i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 7 juni, 16 juli, en 1 oktober 2002.

### I. — PROCEDURE

De commissie voor de Justitie heeft besloten aan de twee wetsvoorstellen een en dezelfde algemene bespreking te wijden. Die bespreking heeft derhalve betrekking op zowel het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (DOC 50 0626/001) als op het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 30 en 34 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (DOC 50 0625/001).

De commissie is voorts van mening dat artikel 3 van het tweede wetsvoorstel (DOC 50 0625/001) een aan gelegenheid omvat zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (en niet artikel 77). Dat artikel werd uit wetsvoorstel 0625/001 weggelaten en opgenomen in wetsvoorstel 0626/001 (toepassing van artikel 62.2 van het Reglement).

De overlegcommissie werd over die wijziging ingelicht.

### II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE INDIENER VAN DE WETSVORSTELLEN

*De heer Servais Verherstraeten (CD&V)* verklaart dat het aantal bij de commissie ingediende aanvragen tot bijstand aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden fors is gestegen na de goedkeuring van de wetten van 17 en 18 februari 1997 tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen.

Het door die stijging gecreëerde extra werk leidde tot een achterstand in de behandeling van de aanvragen. Hoewel die achterstand sindsdien gedeeltelijk kon worden weggewerkt, is het wenselijk de organisatie en de werking van de commissie nog te verbeteren en haar bevoegdheid te wijzigen.

Het eerste wetsvoorstel (DOC 50 0625/001) voorziet in de reorganisatie van de commissie; het betreft voornamelijk de oprichting van permanente kamers in de commissie. Er zouden evenveel Nederlandstalige als Franstalige kamers zijn en elke kamer zou bestaan uit een magistraat en twee assessoren. De Nederlandstalige leden zouden alleen in Nederlandstalige kamers zitting mogen hebben, de Franstalige leden alleen in Franstalige kamers; een en ander geldt niet voor de voorzitter.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la présente proposition de loi lors de ses réunions des 7 juin, 16 juillet et du 1<sup>er</sup> octobre 2002.

### I. — PROCEDURE

La commission a décidé de consacrer une seule et même discussion générale aux deux propositions de loi. Cette discussion porte dès lors tant sur la proposition de loi modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres (DOC 50 626) que sur la proposition de loi modifiant les articles 30 et 34 de la loi du 1<sup>er</sup> août portant des mesures fiscales et autres (DOC 50 625).

Concernant cette deuxième proposition (DOC 50 0625/001), la commission de la Justice étant d'avis que son article 3 concerne une matière visée à l'article 78 de la Constitution (et non 77), ledit article a été extrait de la proposition de loi n° 625 pour être intégrée dans la proposition de loi n°626 ( application de l'article 62.2 du Règlement).

La commission de concertation a été informée de cette modification.

### II. — EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DES PROPOSITIONS DE LOI

*M. Servais Verherstraeten (CD&V)* explique que, depuis l'adoption des lois des 17 et 18 février 1997, modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres, le nombre de demandes adressées à la commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence a sensiblement augmenté.

Le surcroît de travail auquel a mené cette augmentation a entraîné un retard dans le traitement des demandes. Si cet arriéré a pu depuis être en partie résorbé, il est souhaitable d'encore améliorer l'organisation et le fonctionnement de la commission et d'en modifier la compétence.

La réorganisation de la commission est prévue par la première des deux propositions de loi (DOC 50, 0625/001). Cette réorganisation consiste essentiellement en la création de chambres permanentes au sein de celle-ci. Le nombre de chambres francophones serait égal au nombre de chambres néerlandophones. Ces chambres seraient composées chacune d'un magistrat et de deux assessors. Les membres néerlandophones ne pourraient siéger que dans des chambres néerlandophones, et vice-versa, exception faite du président.

Volgens de vigerende bepalingen kunnen advocaten, ere-advocaten en ambtenaren of gepensioneerde ambtenaren ook zitting hebben in de kamers. Die bepaling zou worden weggelaten om ook andere personen, die beschikken over de vereiste kennis inzake de behandelde dossiers, de mogelijkheid te bieden die functies uit te oefenen. Het statuut van de magistraten zou eveneens worden gewijzigd; dat van de assessoren zou kunnen worden geregeld bij koninklijk besluit.

Het tweede wetsvoorstel (DOC 50 0626/001) strekt ertoe de behandeling van de aanvragen te versoepelen en de mogelijkheden tot schadevergoeding uit te breiden.

De tekst bepaalt met name dat:

- de procedure en de formulieren voor de indiening van een aanvraag worden vereenvoudigd;
- een in kracht van gewijsde gegane beslissing vereist is als de schuldige bekend is, tenzij het uitblijven van een dergelijke beslissing berust op aanvaardbare gronden;
- uit de beslissing tot seponering of uit een definitieve beschikking van het onderzoeksgerecht moet blijken of de dader of daders onbekend blijven, op voorwaarde dat een jaar is verstreken sinds de aanvrager optrad als benadeelde of burgerlijke partij;
- het onderscheid tussen de rechtstreekse slachtoffers en degenen die morele schade hebben geleden (zoals de verwanten van de rechtstreekse slachtoffers), wordt opgeheven;
- de termijn waarin de aanvraag moet worden ingediend (3 jaar in de huidige regeling), wordt opgeheven. De aanvragen zouden derhalve op om het even welk moment kunnen worden ingediend, met dien verstande dat de commissie het recht heeft geen gevolg te geven aan de extreem laat ingediende aanvragen;
- elke eventuele beslissing tot seponering wordt vermeld;
- de maximale schadevergoeding aan de slachtoffers wordt verhoogd van 2,5 miljoen BEF tot 3 miljoen BEF (die bedragen moeten worden omgezet in euro, daar het wetsvoorstel in 2000 werd ingediend).

Bij de laatste wijziging moet worden gepreciseerd dat voor relatief weinig dossiers een zo hoge schadevergoeding werd gevraagd. Die wijziging zou derhalve maar heel weinig budgettaire gevolgen hebben.

Wat ten slotte de overgangsmaatregelen betreft, weet men dat de vorige wetgeving terugwerkende kracht had. Met de nieuwe bepaling zou dat ook het geval zijn, maar op voorwaarde dat de feiten niet verjaard zijn en de

Selon les dispositions actuelles, les avocats, les avocats honoraires et des fonctionnaires ou fonctionnaires retraités peuvent également siéger au sein des chambres. Cette disposition serait supprimée, afin de permettre à d'autres personnes, disposant de connaissances dans les matières en rapport avec les dossiers traités, de remplir ces fonctions. Le statut des magistrats serait également modifié, celui des assessors pouvant être réglé par arrêté royal.

La seconde proposition de loi (DOC 50 0626/001) a pour but d'assouplir le traitement des demandes et d'élargir les possibilités d'indemnisation.

Le texte prévoit notamment :

- une simplification de la procédure et des formulaires par lesquels une demande est introduite ;
- l'exigence, lorsque le coupable est connu, d'une décision coulée en force de chose jugée, à moins que des raisons admissibles justifient l'absence d'une telle décision ;
- que, si l'auteur ou les auteurs restent inconnus, cela doit ressortir de la décision de classement ou d'une ordonnance définitive de la juridiction d'instruction, à moins qu'une année se soit écoulée depuis que le demandeur a revêtu la qualité de partie lésée ou de partie civile ;
- la suppression de la distinction entre les victimes directes et celles qui ont subi un dommage moral (par exemple les proches des victimes directes) ;
- la suppression du délai endéans lequel la demande doit être introduite (3 ans dans le système actuel). Les demandes pourront donc être formulées à n'importe quel moment, étant entendu que la commission aura le droit de ne pas donner suite aux demandes introduites excessivement tard ;
- la mention de toute éventuelle décision de classement sans suite ;
- l'augmentation du montant maximum d'indemnisation des victimes, qui serait porté de 2,5 millions à 3 millions de francs belges (la proposition de loi ayant été déposée en 2000, ces montants devront être convertis en euros).

En ce qui concerne la dernière modification, il convient de préciser que le nombre de dossiers pour lesquels un dédommagement de cette ampleur a été demandé est relativement limité. Cette modification devrait donc avoir des conséquences budgétaires fort limitées.

Enfin, en ce qui concerne les mesures transitoires, l'on sait que la législation antérieure était d'application rétroactive. Il en serait de même de la nouvelle disposition, mais sous la condition que les faits ne soient

vraag wordt ingediend binnen drie jaar na de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet.

### III. — ALGEMENE BESPREKING

*De heer Marc Verwilghen, minister*, deelt mee dat ook het ministerie, in samenwerking met de Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke geweldadaden, werkte aan een wijziging van de wetgeving. De teksten die daaruit zijn voortgekomen, hadden voorontwerpen van wet moeten worden, maar zullen als amendementen op de beide ter bespreking voorliggende wetsvoorstellen worden ingediend. Zij voorzien onder andere in de instelling van een noodhulpprocedure en in de uitbreiding van het toepassingsgebied van de aanvragen, waarbij die regeling ook zou gelden voor de ouders van minderjarige slachtoffers en de verwanten van personen die zijn overleden als gevolg van een opzettelijke gewelddaad of die sinds meer dan een jaar zijn vermist en deze verdwijning naar alle waarschijnlijkheid te wijten is aan een opzettelijke gewelddaad.

De minister bevestigt dat de achterstand van de commissie kleiner is geworden, als gevolg van de invoering van structurele maatregelen; toch is die achterstand voor de zaken op de Franse taalrol nog niet geheel weggevoerd.

Omtrent de reorganisatie van de commissie in vier permanente kamers preciseert de minister dat hij daar om budgettaire redenen geen voorstander van is.

*Voorzitter Fred Erdman (SPA)* heeft vragen over de vereiste taalkennis voor de magistraten. Gaat het om een grondige kennis, dan wel om een louter functionele kennis?

Ook de vooropgestelde bepalingen in verband met de assessoren moeten worden gepreciseerd.

*De heer Bart Laeremans (Vlaams Blok)* merkt op dat de wetsvoorstellen dateren van mei 2000. Sinds hun indiening is dus meer dan twee jaar verstreken. Welke achterstand heeft de commissie momenteel? Wat is de verdeling van de zaken over beide taalrollen?

Is het daarenboven nodig te bepalen dat de magistraten permanent zitting zullen hebben in de kamers van de commissie? Is het niet verkieslijk dat zij maar een deel van hun tijd aan die geschillen wijden?

Tot slot ware het wenselijk de bedragen van de in het wetsvoorstel in uitzicht gestelde vergoedingen te verdubbelen, of althans aanzienlijk te verhogen.

pas prescrits et que la demande soit introduite dans les trois ans suivant la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

### III. — DISCUSSION GENERALE

*M. Marc Verwilghen, ministre*, annonce que le ministère de la Justice, en collaboration avec la commission d'aide aux victimes, avait également entamé une réflexion destinée à aboutir à une modification de la législation. Les textes issus de cette réflexion, qui auraient dû devenir des avant-projets de loi, seront déposés en tant qu'amendements aux deux propositions de loi à l'examen. Ils prévoient, entre autres, de mettre en place une procédure d'aide d'urgence et d'étendre le champ d'application des demandes aux parents des victimes mineures et aux proches des personnes décédées des suites d'un acte de violence ou disparues depuis plus d'un an et dont la disparition est due, selon toute probabilité, à un acte intentionnel de violence.

En ce qui concerne l'arriéré accumulé par la commission, *le ministre* confirme que celui-ci a été réduit suite à l'adoption de mesures structurelles, même s'il n'est pas encore entièrement résorbé en ce qui concerne les affaires relevant du rôle linguistique francophone.

Le ministre précise, pour ce qui est de la réorganisation de la commission en quatre chambres permanentes, qu'il n'est, pour des raisons budgétaires, pas favorable à cette mesure.

*M. Fred Erdman (SPA)* s'interroge sur la connaissance linguistique que devront posséder les magistrats. S'agit-il d'une connaissance approfondie ou simplement d'une connaissance fonctionnelle ?

Il conviendrait par ailleurs de préciser les dispositions envisagées en ce qui concerne les assesseurs.

*M. Bart Laeremans (Vlaams Blok)* remarque que les propositions de loi datent de mai 2000. Plus de deux ans se sont donc écoulés depuis leur dépôt. Où en est aujourd'hui le retard de la commission ? Quelle est la répartition des affaires entre les deux rôles linguistiques ?

Est-il par ailleurs nécessaire de prévoir que des magistrats siégeront en permanence dans les chambres de cette commission ? Ne serait-il pas préférable qu'ils ne consacrent qu'une partie de leur temps à ce contentieux ?

Enfin, il serait souhaitable que les montants d'indemnisation prévus par la proposition de loi soient doublés ou, du moins, sérieusement revus à la hausse.

*Mevrouw Jacqueline Herzet (MR)* vraagt of door de Franstalige slachtoffers aan de commissie voorgelegde zaken gevoelig verschillen van die van de Nederlandstalige slachtoffers.

*Mevrouw Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO)* vraagt of de dossiers van de slachtoffers van de «Bende van Nijvel» al zijn behandeld.

*De minister* preciseert dat het aantal aanvragen op de Franse taalrol lichtjes hoger is dan het aantal aanvragen op de Nederlandse taalrol. Alleen de achterstand verschilt en wel omdat er personeelsproblemen zijn aan de Franstalige kant: op 1 mei 2002 waren er 220 Franstalige zaken in staat om behandeld te worden, tegenover 40 Nederlandstalige. De aard van de zaken waarop die aanvragen betrekking hebben, verschilt niet echt naar gelang van de taalrol. De achterstand is dus niet te wijten aan de ingewikkeldheid van de Franstalige zaken.

Bepaalde dossiers in verband met de slachtoffers van de «Bende van Nijvel» zijn nog in behandeling.

#### IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Amendement nr. 1 (DOC 50 0625/002) dat strekt tot vervanging van alle artikelen van het behandelde wetsvoorstel dient als uitgangspunt voor de artikelsgewijze bespreking. Alle onderstaande amendementen zijn subamendementen op het synthese-amendement nr. 1.

\*  
\* \* \*

Artikelen 1 tot 3

Over dezen artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden eenparig aangenomen

Art. 4

*De heren Servais Verherstraeten en Tony Van Parys (CD&V)* dienen amendement nr. 2 in dat luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 4, de volgende wijzigingen aanbrengen:

*Mme Jacqueline Herzet (MR)* demande si les affaires soumises à la commission par des victimes francophones diffèrent sensiblement de celles des victimes néerlandophones.

*Mme Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO)* demande si les dossiers des victimes de la bande de Nivelles ont déjà été traités.

*Le ministre* précise que le nombre de demandes relevant du rôle linguistique francophone est légèrement supérieur à celui des affaires relevant du rôle linguistique néerlandophone. Seul l'arriéré diffère, et ce en raison de problèmes de personnel du côté francophone : au 1<sup>er</sup> mai 2002, les affaires en état d'être traitées s'élevaient à 220 pour le rôle linguistique francophone, et 40 pour le rôle linguistique néerlandophone. La nature des faits auxquels ces demandes se rapportent ne diffère pas réellement selon les régions linguistiques. Le retard n'est donc pas dû à la complexité des affaires du côté francophone.

Concernant les victimes de la bande de Nivelles, certains dossiers sont encore en traitement.

#### IV. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

L'amendement n° 1 (DOC 50 0625/002), tendant à remplacer les articles de la proposition à l'examen, est de base pour la discussion des articles. Tous les amendements suivants sont des sous-amendements à l'amendement de synthèse n° 1.

\*  
\* \* \*

Articles 1 à 3

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaires.

Ils sont adoptés à l'unanimité

Art.4

*M. Servais Verherstraeten (CD&V)* dépose, avec son collègue Tony Van Parys, un amendement rédigé comme suit :

« Dans l'article 4 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) In het derde lid, na de eerste zin, de volgende zinnen invoegen:

«Deze opsomming is niet limitatief. Andere categorieën commissieleden kunnen door de Koning worden aangewezen. Hij kan hiertoe bijzondere voorwaarden opleggen.»;

B) In het vijfde lid, het woord «benoemd» telkens vervangen door het woord «aangewezen»;

C) Het vijfde lid aanvullen met de volgende bepaling:

«De Koning kan ook andere categorieën commissieleden aanwijzen. Hij kan hiertoe bijzondere voorwaarden opleggen.»;

D) Na het vijfde lid, twee nieuwe leden invoegen, luidend als volgt :

«De voorzitter behoudt als magistraat zijn plaats op de ranglijst. Hij blijft zijn wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen genieten. Hij heeft recht op een weddebijslag gelijk aan die welke is toegekend aan een onderzoeksrechter met drie jaar ambstuitoefening in een rechtbank waarvan het rechtsgebied ten minste tweehonderdvijftigduizend inwoners telt.

Deze weddebijslag wordt gekoppeld aan de mobiliteitsregeling van toepassing op de bezoldiging van het rijkspersoneel in actieve dienst. Gedurende zijn opdracht wordt hij geacht zijn ambt te hebben uitgeoefend. In zijn vervanging wordt voorzien door een benoeming in overtal overeenkomstig de bepalingen van het Grondwettelijk Wetboek. Wanneer het een korpschef betreft, wordt in zijn vervanging voorzien door de benoeming in overtal van een magistraat tot de onmiddellijk lagere rang.»;

E) Het zevende lid vervangen door de volgende bepaling:

«De commissie wordt bijgestaan door een secretariaat. De leden van het secretariaat worden aangewezen door de minister van Justitie; de helft behoort tot de Nederlandse taalrol, de andere helft tot de Franse taalrol. De voorzitter wijst voor elke kamer minstens één secretaris of adjunct-secretaris aan.».

A) à l'alinéa 3, après la première phrase, ajouter la disposition suivante:

« Cette énumération n'est pas limitative. D'autres catégories de membres de la commission peuvent être désignées par le Roi. À cet effet, Celui-ci peut imposer des conditions particulières. » ;

B) à l'alinéa 5, première phrase, remplacer le mot « nommés » par le mot « désignés ». Dans la deuxième phrase du même alinéa, remplacer le mot « nommée » par le mot « désignée » ;

C) compléter l'alinéa 5 par la disposition suivante :

« Le Roi peut également désigner d'autres catégories de membres de la commission. À cet effet, Il peut imposer des conditions particulières. » ;

D) après l'alinéa 5, insérer deux nouveaux alinéas, libellés comme suit :

« Le président conserve, en sa qualité de magistrat, sa place sur la liste de rang. Il continue à jouir de son traitement et des augmentations et avantages y afférents. Il a droit à un supplément de traitement égal à celui qui est alloué à un juge d'instruction comptant trois ans de fonction dans un tribunal dont le ressort compte une population de deux cent cinquante mille habitants au moins.

Ce supplément de traitement est lié au régime de mobilité applicable aux rétributions des agents de l'État en activité de service. Pendant la durée de sa mission, il est censé avoir exercé ses fonctions. Les dispositions relatives à la mise à la retraite et à la pension lui sont applicables. Il est pourvu à son remplacement par une nomination en surnombre conformément aux dispositions du Code judiciaire. S'il s'agit d'un chef de corps, il est pourvu à son remplacement par la nomination en surnombre d'un magistrat au rang immédiatement inférieur. » ;

E) remplacer l'alinéa 7 par la disposition suivante :

« La commission est assistée par un secrétaire. Les membres du secrétariat sont désignés par le ministre de la Justice ; la moitié appartient au rôle linguistique francophone et l'autre moitié, au rôle linguistique néerlandophone. Le président désigne, pour chaque chambre, au moins un secrétaire ou secrétaire adjoint. ».

## VERANTWOORDING

A) Het is een feit dat het aantal beschikbare commissieleden te laag is. Van bij de start van de commissie kwam immers reeds vast te staan dat een aantal van deze personen niet beschikbaar bleken te zijn. Dit door ziekte, loopbaanonderbreking of weinig interesse.

Daarom wordt bepaald dat de Koning de bestaande categorieën commissieleden nog kan uitbreiden met andere categorieën. Hieraan kunnen bijzondere voorwaarden gekoppeld worden zoals een regelmatige aanwezigheid in de commissie en een afdoende ervaring inzake de regeling van schadecosiers.

Gedacht wordt bijvoorbeeld aan schaderegelaars werkzaam bij verzekeringsmaatschappijen.

B) Terminologische verbetering.

C) Zie verantwoording onder punt A).

D) Het statuut van de voorzitter wordt geënt op het statuut waarin de voor deze personen is voorzien in de wet van 18 maart 1998 tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

E) Met een permanente voorzitter zullen vermoedelijk minder kamers noodzakelijk zijn. Om die reden moet ook de betreffende formulering aangepast worden. Zoniet dreigt het huidig aantal adjunct-secretarissen verminderd te moeten worden.» (DOC 50 0625/003).

*De minister* is het eens met de punten A tot C van dat amendement, maar kant zich tegen de punten D en E.

In verband met die punten D en E betreurt de heer Verherstraeten dat de minister ook daaraan niet zijn goedkeuring hecht.

De punten A, B en C van amendement nr. 2 worden eenparig aangenomen.

De punten D en E worden verworpen met 9 tegen 6 stemmen.

Artikel 4 zoals het werd geamendeerd wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

## JUSTIFICATION

A) Il est un fait que le nombre de membres de la commission qui sont disponibles est insuffisant. En effet, il a été constaté dès les débuts de la commission que certaines de ces personnes n'étaient pas disponibles, et ce, pour cause de maladie, d'interruption de carrière ou de manque d'intérêt.

C'est pourquoi il est proposé que le Roi puisse encore étendre les catégories actuelles de membres de la commission à d'autres catégories. Des conditions particulières peuvent être associées à cette extension, comme une présence régulière à la commission et une expérience suffisante en matière de règlement de dossiers de dommages.

On peut songer, par exemple, aux personnes chargées du règlement de sinistres auprès de compagnies d'assurances.

B) Correction d'ordre terminologique.

C) Voir justification du point A).

D) Le statut du président est greffé sur celui prévu pour cette fonction dans la loi du 18 mars 1998 instituant les commissions de libération conditionnelle.

E) Le fait que le président soit permanent permettra probablement de réduire le nombre de chambres. C'est pourquoi, il convient également d'adapter la formulation de la disposition concernée, à défaut de quoi le nombre de secrétaires adjoints risque de devoir être diminué.» (Amendement n°2, DOC 50, 625/003).

*Le ministre* marque son accord avec les points A à C de cet amendement, mais s'oppose aux points D et E.

*M. Servais Verherstraeten (CD&V)* regrette, concernant lesdits points D et E de l'amendement, que le ministre revienne sur son accord.

Les points A, B et C de l'amendement n° 2 sont adoptés à l'unanimité.

Les points D et E sont rejetés par 9 voix contre 6.

L'article 4, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

## Art. 5

*De heren Servais Verherstraeten en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 3 in dat luidt als volgt:*

«Het tweede lid van het voorgestelde artikel 5 als volgt vervangen :

*«De voorzitters van de kamers doen alleenzetelend uitspraak inzake verzoeken om noodhulp, inzake verzoeken die kennelijk onontvankelijk of kennelijk ongegrond zijn, of wanneer ze de afstand van het geding toewijzen of de zaak van de rol afvoeren.»*

## VERANTWOORDING

Naar analogie met artikel 90, § 1, van de Gecoördineerde wetten op de Raad van State doet de voorzitter tevens alleenzetelend uitspraak wanneer de afstand van het geding toegevoegd wordt of de zaak van de rol wordt afgevoerd.» (DOC 50 0625/003).

Amendement nr. 3 wordt eenparig aangenomen.

Het artikel zoals het werd geamendeerd wordt eenparig aangenomen.

## Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

## Art. 7

*De heren Servais Verherstraeten en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 4 in dat luidt als volgt:*

«In het voorgestelde artikel 7, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) Een vijfde lid invoegen, luidend als volgt :

*«De onderzoeksverrichtingen vermeld in het eerste, tweede en derde lid kunnen uitgevoerd of gelast worden door de individuele leden van de kamers.»;*

B) Een zesde lid invoegen, luidend als volgt :

*«De secretaris en de adjunct-secretarissen vullen de dossiers aan. Ze maken in elke zaak een verslag op en kunnen de commissieleden voorstellen om een onderzoeksverrichting te bevelen zoals bedoeld in artikel 7. Het verslag omvat een beknopte weergave van de objectieve feitelijke gegevens en de tussengekomen*

## Art.5

*M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose, avec son collègue Tony Van Parys, un amendement rédigé comme suit :*

« Remplacer l'article 5, alinéa 2, proposé par la disposition suivante :

*« Les présidents des chambres siègent seuls en matière de demandes d'aide d'urgence, en matière de demandes manifestement irrecevables ou manifestement non fondées, ou lorsqu'ils décrètent le désistement de l'instance ou raient l'affaire du rôle. »*

## JUSTIFICATION

Par analogie avec l'article 90, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, le président siège également seul lorsque le désistement de l'instance est décrété ou que l'affaire est rayée du rôle.» (Amendement n°3, DOC 50, 625/003).

L'amendement n°3 est adopté à l'unanimité.

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

## Art.6

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

Il est adopté à l'unanimité.

## Art.7

*M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose, avec son collègue Tony Van Parys, un amendement rédigé comme suit :*

« Dans l'article 7 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) insérer un alinéa 5, libellé comme suit :

*« Chacun des membres des chambres peut procéder ou faire procéder aux investigations visées aux alinéas 1<sup>er</sup>, 2 et 3. » ;*

B) insérer un alinéa 6, libellé comme suit :

*« Le secrétaire et les secrétaires adjoints complètent les dossiers. Ils établissent un rapport pour chaque affaire et peuvent proposer aux membres de la commission d'ordonner un acte d'investigation visé à l'article 7. Ce rapport contient un relevé succinct des éléments de fait objectifs et des décisions judiciaires intervenues, et*

*rechterlijke beslissingen, en geeft in voorkomend geval aan welke gegevens nog ontbreken en welke wettelijke voorwaarden niet of nog niet vervuld lijken te zijn.».*

#### VERANTWOORDING

A) Niet enkel de commissie maar ieder individueel lid moet elke onderzoeksverrichting kunnen uitvoeren of gelasten;

B) Voorgestelde bepaling is een bevestiging van de huidige werkzaamheden. In de praktijk zijn zij het inderdaad die de dossiers voorbereiden en aanvullen, en die alle verslagen opmaken. Het zou ook nuttig zijn als hen uitdrukkelijk de bevoegdheid wordt verleend om aan te geven welke gegevens nog steeds ontbreken, en welke voorwaarden niet vervuld lijken te zijn. De verzoeker krijgt dan onmiddellijk de mogelijkheid om te reageren op dit verslag.» (DOC 50 0625/003).

Amendement nr. 4 wordt eenparig aangenomen.

Het artikel zoals het werd geamendeerd wordt eenparig aangenomen

#### Art. 8

*De heren Servais Verherstraeten en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 5 in dat luidt als volgt:*

«In het tweede lid van het voorgestelde artikel 8, de woorden «eerste lid,» en de woorden «kan de verzoeker», de woorden «en tweede lid, wanneer de verzoeken kennelijk onontvankelijk of ongegrond zijn» invoegen.

#### VERANTWOORDING

Het nadeel van de alleenzettelende voorzitter is dat het slachtoffer niet kan vragen gehoord te worden. Dit stelt geen problemen voor noodhulp, afstand, van rol afvoeren, maar lijkt eerder problematisch voor 'kennelijk' ongegrond of onontvankelijk.

In deze gevallen is het aangewezen dat het slachtoffer wel kan vragen gehoord te worden.» (DOC 50 0625/003).

De regering dient een als volgt luidend amendement in:

«In het tweede lid, de eerste zin als volgt vervangen:

*«De verzoeker wordt door de commissie gehoord indien hij daar schriftelijk heeft om verzocht of indien ze dit noodzakelijk acht.»*

*indique, le cas échéant, quels éléments font encore défaut et quelles conditions légales ne paraissent pas ou pas encore remplies.».*

#### JUSTIFICATION

A) Non seulement la commission, mais également chacun de ses membres doit pouvoir procéder ou faire procéder à tout acte d'investigation.

B) La disposition proposée consacre les méthodes de travail actuelles. Dans la pratique, ce sont en effet le secrétaire et les secrétaires adjoints qui préparent et complètent les dossiers et qui établissent tous les rapports. Il serait également utile d'habiliter expressément ceux-ci à indiquer quels éléments font encore défaut et quelles conditions ne paraissent pas remplies. Le requérant aurait ainsi immédiatement la possibilité de réagir à ce rapport.» (Amendement n°4, DOC 50, 625/003).

L'amendement n°4 est adopté à l'unanimité.

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

#### Art.8

*MM. Servais Verherstraeten et Tony Van Parys (CD&V) déposent un amendement rédigé comme suit:*

«Dans l'article 8, alinéa 2, proposé, remplacer les mots « premier alinéa » par les mots « alinéas 1<sup>er</sup> et 2 » et compléter la phrase par les mots « lorsque les demandes sont manifestement irrecevables ou non fondées ».

#### JUSTIFICATION

Le fait que le président siège seul présente l'inconvénient que la victime ne peut pas demander à être entendue. Si aucun problème ne se pose pour les demandes d'aide d'urgence, le désistement de l'instance ou la radiation du rôle, cette formule s'avère plutôt problématique pour les demandes qui sont manifestement irrecevables ou non fondées.

Dans ces cas, il s'indique que la victime puisse demander à être entendue.» (Amendement n°5, DOC 50, 625/003).

L'amendement suivant est déposé par le gouvernement :

« Remplacer la première phrase du deuxième alinéa par la phrase:

*«Le requérant est entendu par la commission s'il en a fait la demande par écrit ou si elle l'estime nécessaire.»*

## VERANTWOORDING

De verzoeker moet steeds de mogelijkheid hebben gehoord te worden door de commissie, voor zover hij daar uitdrukkelijk om heeft verzocht. Onverminderd de mogelijkheid voor de commissie om zelf de persoonlijke verschijning te vragen van de verzoeker.» (amendement nr. 7, DOC 50 0625/004).

Amendement nr. 7 wordt eenparig aangenomen.  
Daardoor vervalt amendement nr. 5.

Het aldus geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen.

## Art. 9 tot 14

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

## Opschrift

De regering dient amendement nr. 6 in dat luidt als volgt:

«Het opschrift vervangen als volgt:

«*Wetsvoorstel houdende de samenstelling en werking van de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden*».

## VERANTWOORDING

Zoals gesteld in de verantwoording bij het amendement nr. 1 van de regering, is het aangewezen om een nieuwe, zelfstandige tekst op te maken, eerder dan de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen te wijzigen. De nieuwe wet behoeft een eigen opschrift.» (DOC 50 0625/004).

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

\*  
\* \*

Het gehele wetsvoorstel zoals het werd gewijzigd, wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.

*De rapporteur,*

*De voorzitter,*

Tony VAN PARYS

Fred ERDMAN

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen :

- artikel 3;
- artikel 10;
- artikel 14.

## JUSTIFICATION

Le requérant doit toujours disposer de la possibilité d'être entendu par la commission, pour autant qu'il en ait fait explicitement la demande. Sans préjudice de la possibilité pour la commission de demander la comparution personnelle du requérant.» (Amendement n°7, DOC 50, 625/004).

L'amendement n° 7 est adopté à l'unanimité.  
Par l'adoption de l'amendement n° 7, l'amendement n° 5 devient sans objet.

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

## Art.9 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

## Intitulé

L'amendement suivant est déposé par le gouvernement :

«Remplacer l'intitulé comme suit:

«*Proposition de loi portant composition et fonctionnement de la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence*».

## JUSTIFICATION

Comme il a été explicité dans la justification de l'amendement n° 1 du gouvernement, il est indiqué d'établir un nouveau texte indépendant, plutôt que de modifier la loi du 1<sup>er</sup> août portant des mesures fiscales et autres. La nouvelle loi nécessite un nouvel intitulé. »(Amendement n°6, 625/004).

L'amendement est adopté à l'unanimité.

\*  
\* \*

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée, est adopté par 9 voix contre 5.

*Le rapporteur,*

*Le président,*

Tony VAN PARYS

Fred ERDMAN

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution:

- article 3;
- article 10;
- article 14.